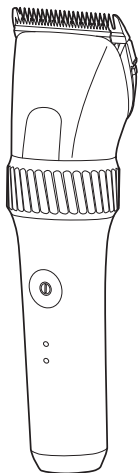


Panasonic

Operating Instructions

AC/Rechargeable Professional Hair Clipper

Model No. ER-GP50



Check here for the
Operating Instructions



Operating Instructions

Betriebsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso

Gebruiksaanwijzing

Instrucciones de funcionamiento

Brugsanvisning

Instruções de Funcionamento

Brukerinstruksjoner

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

Instrukcja obsługi

Provozní pokyny

Návod na obsluhu

Használati utasítás

Instrucțiuni de utilizare

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

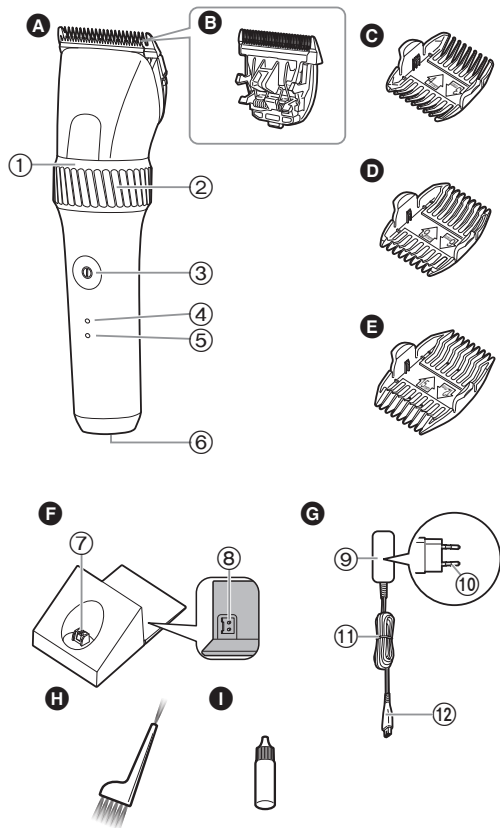
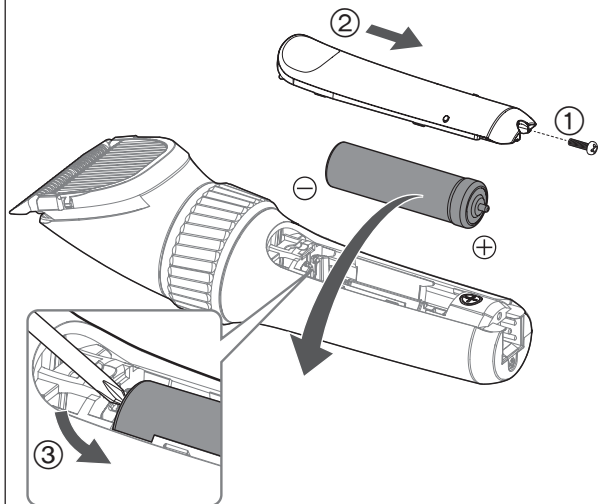
PL

CZ

SK

H

RO

1**2**

Model name
AC/Rechargeable Professional Hair Clipper

- Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.
- Please read the code on the cover for the detailed operating instructions.

WARNING

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.
- Do not use anything other than the supplied AC adaptor and the charging stand for any purpose. Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor and the charging stand. (See page 5.)
- Keep the appliance dry.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.




- Do not use non-rechargeable batteries.


Safety precautions


Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

- **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

 **DANGER** Indicates potential hazard that will result in serious injury or death.

 **WARNING** Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.

 **CAUTION** Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

WARNING

► **This appliance**

- **This appliance has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, leave, or store in a high temperature environment.**
 - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.
- **Use the battery provided by our company when replacing the battery. (See page 5.)**
 - Failure to do so may cause overheating, ignition, or explosion.

► **Preventing accidents**

- **Do not place within reach of children or infants.**
 - Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

WARNING

- ▶ **In case of an abnormality or malfunction**
 - **Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.**
 - Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.
- <**Abnormality or malfunction cases**>
 - **The main body, charging stand or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**
 - **The main body, charging stand or AC adaptor smells of burning.**
 - **There is an abnormal sound during use or charging of the main body.**
 - Immediately request inspection or repair to an authorized service centre.

CAUTION

- ▶ **Protecting the skin**
 - **Do not press the blade strongly against the skin.**
 - Doing so may cause injury to skin or ears.

Handling of the removed battery

DANGER

- **The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other appliances.**
- **Do not charge the battery after it has been removed from the appliance.**
- **Do not throw into fire or apply heat.**
- **Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.**
- **Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.**

- **Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.**
- **Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.**
- **Never peel off the tube.**
 - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

Important information

- This appliance is designed for professional use to trim hair and beards. It can be operated on either an AC adaptor or rechargeable battery.
- Apply the lubrication oil to the blade before and after each use.
 - Failure to apply the lubrication oil may cause the following problems.
 - The appliance has become blunt.
 - Shorter operating time.
 - Louder sound.
- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See quick start guide.)
- If the battery fluid leaks out, stop using and remove the battery. (See page 5.)

Parts identification (Fig. 1)

A Main body

- 1 Trimming height indicator
- 2 Dial
(Height adjustment control)
- 3 Power switch
- 4 Recharge lamp (White)
- 5 Charge status lamp
(Red)
- 6 Appliance socket

B Blade

C 3 mm/4 mm comb attachment

D 6 mm/9 mm comb attachment

E 12 mm/15 mm comb attachment

F Charging stand (RC9-96)

- 7 Charging plug
- 8 Stand socket

G AC adaptor (RE9-82)

- 9 Adaptor
- 10 Power plug
- 11 Cord
- 12 Appliance plug

Accessories

H Cleaning brush

I Lubrication oil

How to use

Please refer to the **Quick Start Guide** for how to use the appliance.

How to replace the battery

The battery can be replaced by users.
Please access service site from the right.
(Battery No: ES119JLT8B00A00)



Disposal of the appliance (Fig. 2)

Remove the built-in rechargeable battery.

- The battery is to be disposed of safely.
- This figure must only be used when disposing the appliance.

How to remove the battery

- Remove the appliance from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.

For environmental protection and recycling of materials

This appliance contains a Lithium-ion battery.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	3.2 V===
Charging time	Approx. 1 hour

For more information about the energy efficiency of the product, please visit our website, www.panasonic.com, and enter the model number in the search box.

Disposal of Old Equipment and Batteries Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Authorized Representative in EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

Manufactured by:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

Modellname
Professionelle Haarschneidemaschine mit Netz-Akku-Betrieb

- Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.
- Bitte scannen Sie den Code auf dem Deckel, um die detaillierten Betriebsanleitungen aufzurufen.

WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter verschrottet werden.
- Verwenden Sie keine anderen Teile als den mitgelieferten Netzadapter und die Ladestation, egal zu welchem Zweck. Verwenden Sie auch kein anderes Produkt mit dem mitgelieferten Netzadapter oder der Ladestation. (Siehe Seite 9.)
- Halten Sie den Apparat stets trocken.
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.




- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbare Batterien.


Sicherheitsvorkehrungen


Stellen Sie sicher, dass die folgenden Anweisungen befolgt werden.

Um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

- **Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Schäden, die durch falsche Bedienung verursacht werden.**

 **GEFAHR** Zeigt eine mögliche Gefahr an, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.

 **WARNUNG** Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.

 **VORSICHT** Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu geringfügigen Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

WARNUNG

► Dieses Gerät

- **Dieses Gerät verfügt über einen eingebauten Akku. Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer und setzen Sie es keiner Hitze aus. Laden, verwenden oder lagern Sie das Gerät niemals bei hohen Temperaturen.**
 - Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.
- **Verwenden Sie beim Austausch des Akkus den von unserem Unternehmen bereitgestellten Akku. (Siehe Seite 9.)**
 - Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

WARNUNG

► Verhindern von Unfällen

- **Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren.**

- Wenn Teile oder Zubehör in den Mund genommen werden, kann dies einen Unfall oder eine Verletzung verursachen.

► Bei einer Anormalität oder Fehlfunktion

- **Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Adapter, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder eine Fehlfunktion auftritt.**

- Andernfalls kann es zu Brand, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.

<Anomalität oder Störungsfälle>

- **Der Haarschneider, die Ladestation oder der Netzadapter sind deformiert oder ungewöhnlich heiß.**
- **Der Haarschneider, die Ladestation oder der Netzadapter riechen verbrannt.**
- **Während des Gebrauchs oder Aufladens ist im Haarschneider ein ungewöhnlicher Ton zu hören.**
- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundendienstzentrum an.

VORSICHT

► Schützen der Haut

- **Drücken Sie die Klinge nicht stark gegen die Haut.**

- Ansonsten können Verletzungen an der Haut oder den Ohren verursacht werden.

Handhabung des ausgebauten Akkus

GEFAHR

- **Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.**
- **Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem dieser vom Gerät entfernt wurde.**
- **Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.**
- **Schlagen Sie nicht auf den Akku, bauen Sie ihn nicht um oder auseinander und durchstechen Sie sie nicht mit einem Nagel.**
- **Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.**
- **Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.**
- **Verwenden oder belassen Sie den Akku nicht an Orten, wo er hohen Temperaturen ausgesetzt werden kann, wie etwa unter direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe anderer Wärmequellen.**
- **Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.**
 - Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

Wichtige Information

- Diese Haarschneidemaschine ist für das professionelle Schneiden von Haaren und Bärten entwickelt worden. Es kann entweder mit einem Netzadapter oder einem wiederaufladbaren Akku betrieben werden.
- Tragen Sie das Schmieröl vor und nach jedem Gebrauch auf die Klinge auf.
Wird kein Schmieröl aufgetragen, können folgende Probleme entstehen.
 - Das Gerät ist stumpf geworden.
 - Kürzere Betriebszeit.

- Lauterer Ton.
- Laden Sie das Gerät korrekt gemäß dieser Betriebsanleitung auf. (Siehe Kurzanleitung.)
- Wenn Batterieflüssigkeit austritt, stellen Sie den Betrieb ein und entnehmen Sie die Batterie. (Siehe diese Seite.)

Bezeichnung der Bauteile (Abb. 1)

A Haarschneider

- 1 Anzeige der Schnitthöhe
- 2 Wahlschalter (Schnittlänge)
- 3 Netzschalter
- 4 Ladekontrollleuchte (Weiß)
- 5 Ladezustandsanzeige (Rot)
- 6 Steckeranschluss

B Klingen

- C 3 mm/4 mm Kammaufsatz
- D 6 mm/9 mm Kammaufsatz
- E 12 mm/15 mm Kammaufsatz

F Ladestation (RC9-96)

- 7 Ladekontakt
- 8 Ladeanschluß

G Netzadapter (RE9-82)

- 9 Adapter
- 10 Netzstecker
- 11 Netzkabel
- 12 Anschlussstecker

Zubehör

- H Reinigungsbürste
- I Schmieröl

Verwendungsweise

Bitte beachten Sie die **Kurzanleitung** für die Nutzung des Geräts.

Austausch des Akkus

Der Akku kann von den Benutzern ausgetauscht werden.

Mit dem QR-Code rechts erreichen Sie unsere Service-Seite.

(Akku-Nummer: ES119JLT8B00A00)



Entsorgung des Geräts (Abb. 2)

Entnehmen Sie den eingebauten Akku.

- Der Akku muss zur Sicherheit entsorgt werden.
- Der Akku darf nur entfernt werden, wenn das Gerät entsorgt wird.

Entfernen des Akkus

- Trennen Sie das Gerät vom Netzadapter.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen die vorherigen Schritte aus heben Sie den Akku an, und entfernen Sie ihn.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.

Umweltschutz und Recycling

Dieses Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.

Bitte sorgen Sie dafür, dass der Akku von einer offiziell anerkannten Stelle entsorgt wird, wenn es eine in Ihrem Land gibt.

Technische Daten

Stromquelle	Siehe Etikett auf dem Netzadapter. (automatische Spannungsconversion)
Motorspannung	3,2 V---
Ladezeit	Etwa 1 Stunde

Weitere Informationen zur Energieeffizienz des Produktes entnehmen Sie bitte unserer Webseite, www.panasonic.com, indem Sie die Modellnummer in der Suchmaske eingeben.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.



Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.



Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreter zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).

Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu

entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerichte verhängt werden.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Vertretungsberechtigter in der EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Deutschland

Hergestellt von:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

GB

D

F

I

NI

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Nom du modèle

Tondeuse professionnelle de coupe rechargeable pour les cheveux

- Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.
- Veuillez scanner le QR-code sur la couverture pour obtenir des instructions d'utilisation détaillées.

AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.
- Ne pas utiliser autre chose que l'adaptateur CA et le socle de charge fournis pour quelque usage que ce soit. Et ne pas utiliser un autre produit que l'adaptateur CA fourni et le socle de recharge. (Voir page 14.)
- Ne pas mouiller l'appareil.
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.



- N'utilisez pas de piles non rechargeables.

Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

Afin d'éviter les accidents, les blessures ou les dommages aux biens, veuillez suivre les instructions suivantes.

- **Le tableau suivant indique l'ampleur des dégâts causés par un mauvais fonctionnement.**

DANGER Indique le danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

AVERTISSEMENT Indique un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

ATTENTION Indique un danger potentiel susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

AVERTISSEMENT

► Cet appareil

- **Cet appareil dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas le jeter dans le feu, ni le chauffer ou le charger, l'utiliser, le laisser ou le stocker dans un environnement à haute température.**
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.
- **Utiliser la batterie fournie par notre société lors du remplacement de celle-ci. (Voir page 14.)**
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

AVERTISSEMENT

► **Prévention des accidents**

- **Ne pas laisser à la portée des enfants.**
 - Placer des pièces et des accessoires dans la bouche risque d'engendrer des accidents ou des blessures.

► **En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement**

- **Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et retirez l'adaptateur en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.**
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

<En cas d'anomalie ou de défaillance>

- **Le corps principal, le socle de recharge ou l'adaptateur CA est déformé ou anormalement chaud.**
- **Le corps principal, le socle de recharge ou l'adaptateur CA sent le brûlé.**
- **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement du corps principal.**
 - Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

ATTENTION

► **Protection de la peau**

- **Ne pas appuyer fortement la lame contre la peau.**
 - Cela pourrait provoquer des blessures à la peau ou aux oreilles.

Manipulation de la batterie retirée

DANGER

- **La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.**
- **Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.**

- **Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.**
- **Ne pas la soumettre à un choc, la démonter, la modifier ou la percer avec un clou.**
- **Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.**
- **Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.**
- **Ne pas utiliser ou laisser la batterie dans un endroit où elle sera exposée à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'autres sources de chaleur.**
- **Ne jamais enlever la protection de la batterie.**
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

Informations importantes

- Cette tondeuse a été conçue pour le rasage des cheveux et de la barbe par des professionnels. Il peut être utilisé sur un adaptateur CA ou une batterie rechargeable.
- Appliquez quelques gouttes d'huile de lubrification sur la lame avant et après chaque utilisation.
Ne pas appliquer l'huile de lubrification risque de causer les problèmes suivants :
 - Les lames de la tondeuse se sont émoussées.
 - Durée de fonctionnement plus courte.
 - Bruit plus fort.
- Chargez correctement l'appareil conformément à ce mode d'emploi. (Voir le guide de démarrage rapide.)
- Si le liquide de la batterie fuit, cessez l'utilisation et retirez la batterie. (Voir page 14.)

Identification des composants (Fig. 1)

A Corps principal

- ① Indicateur de la hauteur de coupe
- ② Molette
(Commande de réglage de hauteur)
- ③ Bouton de mise en marche
- ④ Indicateur lumineux batterie faible (Blanc)
- ⑤ Témoin de charge (Rouge)
- ⑥ Prise

B Lame

- C Accessoire peigne
3 mm/4 mm
- D Accessoire peigne
6 mm/9 mm

E Accessoire peigne 12 mm/15 mm

F Socle de recharge (RC9-96)

- ⑦ Prise de recharge
- ⑧ Prise du socle

G Adaptateur CA (RE9-82)

- ⑨ Adaptateur
- ⑩ Fiche d'alimentation
- ⑪ Cordon
- ⑫ Fiche du cordon d'alimentation

Accessoires

H Brosse de nettoyage

I Huile de lubrification

Instructions d'utilisation

Consultez le **guide de démarrage rapide** pour savoir comment utiliser l'appareil.

Comment remplacer la batterie

La batterie peut facilement être remplacée par l'utilisateur.

Veuillez accéder au site de service à droite.
(Numéro de batterie : ES119JLT8B00A00)



Élimination de l'appareil (Fig. 2)

Retirez la batterie rechargeable intégrée.

- La batterie doit être jetée au rebut en toute sécurité.
- Cette indication ne doit être utilisée que lors de la mise au rebut de l'appareil.

Comment retirer la batterie

- Enlevez la tondeuse de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée.
- Suivez les étapes et soulevez la batterie, puis enlevez-la.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positive et négative de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.

Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Cette tondeuse contient une batterie au Lithium-Ion.
Veuillez vous assurer que la batterie soit jetée dans un emplacement officiellement destiné à cet usage, s'il y en existe dans votre pays.

Caractéristiques

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA. (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur	3,2 V---
Temps de chargement	Env. 1 heure



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASINÀ DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Pour plus d'informations sur l'efficacité énergétique du produit, veuillez vous rendre sur notre site Web, www.panasonic.com, et entrer le numéro du modèle dans la zone de recherche.

L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas)

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Représentant autorisé dans l'UE :

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

Importateur :

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Allemagne

Fabriqué par :

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, ville de Kadoma, Osaka, Japon

GB

D

F

I

NI

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Nome modello

Tagliacapelli professionale a rete/ricaricabile

- Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.
- Leggere il codice riportato sulla custodia per le istruzioni d'uso dettagliate.

AVVERTENZA

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, gettare l'adattatore CA.
- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA e dalla base di carica forniti in dotazione per qualsiasi scopo. Inoltre, non utilizzare l'adattatore CA e il supporto di ricarica forniti per altri prodotti. (Far riferimento alla pagina 18.)
- Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.




- Non utilizzare batterie non ricaricabili.


Precauzioni di sicurezza


Assicurarsi di seguire queste istruzioni.

Per prevenire incidenti, lesioni o danni alle cose, si prega di seguire le istruzioni sottostanti.

- Il seguente schema indica il grado dei danni causati da un utilizzo improprio.

 **PERICOLO** Indica un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.

 **AVVERTENZA** Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare gravi lesioni o decesso.

 **ATTENZIONE** Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

AVVERTENZA

► Questo apparecchio

- **Questo apparecchio dispone di una batteria ricaricabile incorporata. Non gettare nel fuoco, non riscaldare né caricare, utilizzare, lasciare o riporre in ambienti con temperature elevate.**
 - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.
- **Quando si sostituisce la batteria utilizzare quella fornita in dotazione dalla nostra azienda. (Far riferimento alla pagina 18.)**
 - In caso contrario, potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

AVVERTENZA

► **Prevenzione di incidenti**

- **Non conservare alla portata di bambini e neonati.**
 - L'introduzione in bocca di parti o accessori può causare incidenti o lesioni.

► **In caso di anomalie o malfunzionamento**

- **In caso di anomalie o malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso e rimuovere l'adattatore.**
 - Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

<Casi di anomalie o guasti>

- **Il corpo principale, il supporto di ricarica o l'adattatore CA sono deformati o surriscaldati in modo anomalo.**
- **Il corpo principale, il supporto di ricarica o l'adattatore CA emanano odore di bruciato.**
- **Durante l'uso o la ricarica del corpo principale si avverte un rumore anomalo.**
 - Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

ATTENZIONE

► **Protezione della pelle**

- **Non premere con forza la lama contro la pelle.**
 - Si rischia altrimenti di provocare lesioni alla pelle o alle orecchie.

Gestione della batteria rimossa

PERICOLO

- **Utilizzare la batteria ricaricabile esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri apparecchi.**
- **Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dall'apparecchio.**

- **Non gettarla nel fuoco né scaldarla.**
- **Non colpire, smontare, modificare né perforare con un chiodo.**
- **Non lasciare che i poli positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.**
- **Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.**
- **Non usare e non lasciare la batteria in luoghi in cui è esposta a temperature elevate come ad esempio in punti sotto la luce diretta del sole o vicino ad altre fonti di calore.**
- **Non rimuovere la pellicola esterna.**
 - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

Informazioni importanti

- Questo tagliacapelli professionale è ideato per la regolazione di capelli e barba. Può essere utilizzato sia con un adattatore CA che a batteria ricaricabile.
- Applicare l'olio lubrificante alla lama prima e dopo ogni utilizzo. La mancata applicazione dell'olio lubrificante potrebbe causare i problemi seguenti.
 - L'apparecchio non taglia più.
 - Riduzione del tempo di funzionamento.
 - Rumorosità più elevata.
- Caricare l'apparecchio correttamente in base a queste Istruzioni d'uso. (Consultare la guida rapida).
- Se il liquido della batteria fuoriesce, interrompere l'uso e rimuovere la batteria. (Far riferimento alla pagina 18.)

Identificazione dei componenti (Fig. 1)

A Corpo principale

- ① Indicatore lunghezza di taglio
- ② Quadrante
(Controllo di regolazione della lunghezza del taglio)
- ③ Interruttore di accensione
- ④ Spia di ricarica (Bianca)
- ⑤ Spia stato di carica (Rosso)
- ⑥ Ingresso della spina

B Lama

C Accessorio pettine 3 mm/4 mm

D Accessorio pettine 6 mm/9 mm

E Accessorio pettine 12 mm/15 mm

F Supporto di ricarica (RC9-96)

- ⑦ Spina di ricarica
 - ⑧ Presa supporto
- ### G Adattatore CA (RE9-82)
- ⑨ Adattatore
 - ⑩ Spina di alimentazione
 - ⑪ Cavo
 - ⑫ Spina dell'apparecchio

Accessori

H Spazzola per la pulizia

I Olio lubrificante

Come utilizzare il prodotto

Fare riferimento alla **Guida rapida** per indicazioni su come utilizzare l'apparecchio.

Come sostituire la batteria

La batteria può essere sostituita dagli utenti.
Accedere al sito servizi qui a destra.
(Batteria N.: ES119JLT8B00A00)



Smaltimento dell'apparecchio (Fig. 2)

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata.

- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.
- Questa figura va utilizzata soltanto quando si smaltisce l'apparecchio.

Come rimuovere la batteria

- Rimuovere l'apparecchio dall'adattatore CA.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Seguire i passaggi e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Prestare attenzione a non mandare in corto circuito i poli positivo e negativo della batteria rimossa e isolarli applicandovi del nastro adesivo.

Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio.
Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Caratteristiche

Sorgente di alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA. (Conversione tensione automatica)
Tensione motore	3,2 V---
Tempo di carica	1 ora circa

Potete trovare maggiori informazioni sull'efficienza energetica del prodotto sul nostro sito web, www.panasonic.com, inserendo il numero di modello nella maschera di ricerca.

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate
Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Rappresentante autorizzato nell'UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

Importatore:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania

Fabbricato da:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Città di Kadoma, Osaka, Giappone

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Modelnaam

Tondeuse op wisselstroom/oplaadbaar voor professioneel gebruik

- Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.
- Lees de code op het deksel voor de gedetailleerde gebruiksaanwijzing.

WAARSCHUWING

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het snoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet de wisselstroomadapter worden weggegooid.
- Gebruik nooit iets anders dan de bijgeleverde wisselstroomadapter en oplaadvoetstuk voor enig doel. Gebruik ook geen ander apparaat met de meegeleverde wisselstroomadapter en laadhouder. (Zie pagina 22.)
- Houd het toestel droog.
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.






- Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen.

Veiligheidsmaatregelen

Zorg ervoor dat u deze instructies volgt.

Volg onderstaande instructies om ongevallen, verwondingen of materiële schade te voorkomen.

- **De volgende tabel geeft de mate van schade aan die is veroorzaakt door onjuiste bediening.**

 GEVAAR	Geeft een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.
 WAARSCHUWING	Geeft een potentieel gevaar aan dat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
 OPGELET	Geeft een potentieel gevaar aan dat kan leiden tot licht letsel of eigendomsschade.

WAARSCHUWING

► Dit apparaat

- **Dit apparaat heeft een ingebouwde, herlaadbare batterij. Deze batterij niet in het vuur gooien, niet verwarmen en niet opladen, gebruiken, of achterlaten in een omgeving met een hoge temperatuur.**
 - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.
- **Gebruik voor het vervangen van de oude batterij de batterij die door ons bedrijf wordt meegeleverd. (Zie pagina 22.)**
 - Als u dit niet doet, kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

► Ongelukken voorkomen

- **Buiten het bereik van kinderen neerleggen.**
 - Onderdelen of accessoires in de mond stoppen kan ongelukken of verwonding veroorzaken.

WAARSCHUWING

► Bij een ongebruikelijke situatie of defect

- Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en verwijder de adapter, bij een ongebruikelijke situatie of een defect.
 - Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

<Ongebruikelijke situatie of defect>

- De hoofdbehuizing, de laadhouder of de wisselstroomadapter is vervormd of abnormaal heet.
- De hoofdbehuizing, de laadhouder of de wisselstroomadapter heeft een brandgeur.
- Er is een abnormaal geluid hoorbaar tijdens het gebruik of het opladen van de hoofdbehuizing.
 - Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren door een erkende reparateur.

OPGELET

► De huid beschermen

- Druk het mesje niet te sterk tegen de huid.
 - Dit zou namelijk kunnen leiden tot letsel aan de huid of de oren.

Omgaan met de verwijderde batterij

GEVAAR

- De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere apparaten.
- Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.
- Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.

- Geef geen harde klap op de batterij, demonteer de batterij niet, breng er geen wijzigingen op aan en maak ook geen gat in de batterij met bijvoorbeeld een spijker.
- Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.
- Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.
- De batterij mag niet worden gebruikt of achtergelaten waar deze wordt blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen.
- Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.
 - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

Belangrijke informatie

- Deze trimmer is ontworpen voor professioneel gebruik om hoofd- en baardhaar te trimmen. Het kan op een wisselstroomadapter of oplaadbare batterij worden gebruikt.
- Breng voor en na het gebruik op het mesje wat smeerolie aan. Indien u geen smeerolie aanbrengt, kan dit de volgende problemen veroorzaken.
 - Het apparaat is bot geworden.
 - Verkorte werkingstijd.
 - Luidruchtiger.
- Laad het apparaat correct op volgens deze Gebruiksaanwijzing. (Zie de snelstartgids.)
- Als de batterijvloeistof lekt, stop dan met het gebruik en verwijder de batterij. (Zie pagina 22.)

Benaming van de onderdelen (Afb. 1)

A Hoofdbehuizing

- 1 Kniphoopte-indicator
- 2 Rotatieknop
(afstelling van de hoogte)
- 3 Stroomschakelaar
- 4 Oplaadlampje (wit)
- 5 Oplaadstatuslampje (rood)
- 6 Stroomaansluiting

B Mesje

- C 3 mm/4 mm kamopzetstuk
- D 6 mm/9 mm kamopzetstuk
- E 12 mm/15 mm kamopzetstuk

F Laadhouder (RC9-96)

- 7 Laadaansluiting
- 8 Stroomaansluiting van de laadhouder

G Wisselstroomadapter (RE9-82)

- 9 Adapter
- 10 Stekker
- 11 Netsnoer
- 12 Apparaatstekker

Accessoires

- H Reinigingsborstel
- I Smeerolie

Bediening

Raadpleeg de **Snelstartgids** voor het gebruik van het apparaat.

Hoe de batterij te vervangen

De batterij kan door de gebruiker zelf worden vervangen.

Neem contact met de service site hier rechts aangeduid.

(Batterijnr.: ES119JLT8B00A00)



Afvoeren van het apparaat (Afb. 2)

Verwijder de ingebouwde oplaadbare batterij.

- De batterij moet veilig worden afgevoerd.
- Deze afbeelding mag alleen worden gebruikt bij het weggooien van het apparaat.

Hoe de batterij te verwijderen

- Koppel het apparaat los van de wisselstroomadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer de volgende stappen uit, til de batterij op en haal deze eruit.
- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.

Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit apparaat is voorzien van een lithium-ionbatterij.

Lever de accu in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Specificaties

Voedingsbron	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter. (automatische spanningsomzetting)
Motorspanning	3,2 V $\overline{---}$
Oplaadtijd	Ongeveer 1 uur

Voor meer informatie over de energie-efficiëntie van het product kunt u op onze website, www.panasonic.com, het modelnummer in het zoekvenster typen.

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

Bevoegde vertegenwoordiger in de EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Duitsland

Geproduceerd door:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-stad, Osaka, Japan

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Nombre de modelo

Máquina de corte profesional recargable

- Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.
- Por favor, escanee el código en el empaque para acceder a las instrucciones detalladas de funcionamiento.

ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña el cable, el adaptador de CA debe desecharse.
- No utilice un adaptador de CA ni una base de carga distintos de los suministrados para ningún fin. Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA y la base para cargar suministrados. (Consulte la página 26.)
- Mantenga el aparato seco.
- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.




- No utilice pilas no recargables.

Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños materiales, siga las instrucciones que se muestran a continuación.

- **La siguiente tabla indica el grado de daño causado por el funcionamiento incorrecto.**

 **PELIGRO** Indica un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.

 **ADVERTENCIA** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión grave o la muerte.

 **PRECAUCIÓN** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión leve o daños materiales.

ADVERTENCIA

► Este aparato

- **Este aparato tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego, no lo exponga a altas temperaturas ni lo cargue, utilice, deje o almacene en un entorno con temperaturas elevadas.**

- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

- **Utilice la batería proporcionada por nuestra empresa al reemplazar la misma. (Consulte la página 26.)**

- No hacerlo podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

ADVERTENCIA

► Evitar accidentes

- **No la coloque al alcance de los niños o bebés.**
 - Introducir las piezas o accesorios en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

► En caso de anomalía o fallo de funcionamiento

- **Suspenda inmediatamente el uso y retire el adaptador si hay una anomalía o un funcionamiento incorrecto.**
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

<Casos de anomalía o avería>

- **El cuerpo principal, la base para cargar o el adaptador de CA están deformados o anormalmente calientes.**
- **El cuerpo principal, la base para cargar o el adaptador de CA huelen a quemado.**
- **Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga del cuerpo principal.**
 - Solicite inmediatamente una revisión o reparación a un centro de servicio autorizado.

PRECAUCIÓN

► Proteger la piel

- **No empuje fuertemente la cuchilla contra la piel.**
 - De lo contrario, puede provocar una lesión en la piel o las orejas.

Manipulación de la batería reemplazada

PELIGRO

- **La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros aparatos.**
- **No cargue la batería una vez retirada del aparato.**
- **No la arroje al fuego ni le aplique calor.**

- **No la golpee, desmonte, modifique o perforo con un clavo.**
- **No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.**
- **No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.**
- **No utilice ni deje la batería allí donde quede expuesta a temperaturas elevadas, como por ejemplo bajo la luz solar directa o cerca de otras fuentes de calor.**
- **No pele el tubo.**
 - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

Información importante

- Este recortador está diseñado para uso profesional para recortar el pelo y la barba. Puede utilizarse tanto con el adaptador de CA o con la batería recargable.
- Aplique el aceite lubricante a la cuchilla antes y después de cada uso.
 - No aplicar aceite lubricante puede causar los siguientes problemas.
 - El aparato ha perdido eficacia de corte.
 - Tiempo de funcionamiento más breve.
 - Un ruido de funcionamiento más elevado.
- Cargue el aparato correctamente según las instrucciones de funcionamiento. (Ver la guía de inicio rápido).
- Si el líquido de la batería se derrama, deje de usarla y retírela. (Consulte la página 26.)

Identificación de las piezas (Fig. 1)

- A Cuerpo principal**
- 1 Indicador de altura de corte
 - 2 Dial
(Control de ajuste de altura)
 - 3 Interruptor de encendido
 - 4 Piloto indicador LED de aviso (Blanco)
 - 5 Piloto del estado de carga de la batería (Rojo)
 - 6 Receptáculo de clavija
- B Cuchilla**
- C Accesorio de peine de 3 mm/4 mm**
- D Accesorio de peine de 6 mm/9 mm**
- E Accesorio de peine de 12 mm/15 mm**
- F Base para cargar (RC9-96)**
- 7 Clavija de carga
 - 8 Enchufe de la base
- G Adaptador de CA (RE9-82)**
- 9 Adaptador
 - 10 Clavija del cable de alimentación
 - 11 Cable
 - 12 Clavija del aparato
- Accesorios
- H Cepillo de limpieza**
- I Aceite lubricante**

Forma de uso

Consulte la **Guía de inicio rápido** para saber cómo se utiliza este dispositivo.

Cómo sustituir la batería

La batería puede ser sustituida por los usuarios. Acceda al sitio de servicio especificado a la derecha. (Número de batería: ES119JLT8B00A00)



Eliminación del aparato (Fig. 2)

Extraiga la batería recargable integrada.

- La batería debe desecharse de forma segura.
- Esta figura solo debe utilizarse al desechar el aparato.

Cómo extraer la batería

- Retire el aparato del adaptador de CA.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería esté completamente descargada.
- Siga los pasos, levante la batería y luego extráigala.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aisle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.

Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este aparato contiene una batería de iones de litio. Asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

Especificaciones

Fuente de energía	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor	3,2 V---
Tiempo de carga	Aprox. 1 hora

Para más información sobre la eficiencia energética del producto, visite nuestra página web, www.panasonic.com, e introduzca el número de modelo en la máscara de búsqueda.

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

Representante Autorizado para la UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania

Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemania

Fabricado por:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Ciudad de Kadoma, Osaka, Japón

GB

D

F

I

N

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Modelnavn
Genopladelig/vekselstrøm hårklipper til professionel anvendelse

- Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.
- Læs koden på forsiden af den detaljerede brugsanvisning.

ADVARSEL

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Ledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, bør AC-adaptoren kasseres.
- Brug ikke andet end den medfølgende AC-adaptor og opladeenhed til noget formål. Desuden må den medfølgende AC-adaptor og det medfølgende opladerstativ ikke anvendes til andre produkter. (Se side 30.)
- Hold apparatet tørt.
- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.



- Não utilize pilhas não recarregáveis.

Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for at følge disse anvisninger.

Følg nedenstående anvisninger for at forhindre ulykker, tilskadekomst eller tingskade.

- **Følgende diagram angiver graden af skade forårsaget af forkert betjening.**



FARE

Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



ADVARSEL

Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



FORSIGTIG

Angiver en potentiel fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingskade.



ADVARSEL

► Dette apparat

- **Dette apparat har et indbygget, genopladeligt batteri. Må ikke kastes på ild, udsættes for varme, eller oplades, bruges, efterlades eller opbevares i omgivelser med høje temperaturer.**
 - Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.
- **Brug det batteri, som fås fra vores firma, når du udskifter batteriet. (Se side 30.)**
 - Hvis dette ikke gøres, kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

► Forhindring af ulykker

- **Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer.**
 - Dele og tilbehør må ikke kommes i munden, da dette kan medføre ulykke eller skade.

ADVARSEL

- ▶ I tilfælde af en uregelmæssighed eller funktionsfejl
 - Afbryd omgående enhver anvendelse og tag adaptoren fra, hvis der forekommer en uregelmæssighed eller funktionsfejl.
 - Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.
- <Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>
 - Apparatets krop, opladerstativet eller AC-adapteren er deform eller unormalt varm.
 - Apparatets krop, opladerstativet eller AC-adapteren lugter brændt.
 - Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af apparatets krop.
 - Anmod omgående om eftersyn eller reparation ved et autoriseret servicecenter.

FORSIGTIG

- ▶ Beskyttelse af huden
 - Pres ikke bladet mod huden med stor kraft.
 - Gør du det, kan det forvolde skade på hud eller ører.

Varetagelse af det udtagne batteri

FARE

- Det genopladelige batteri må kun benyttes til dette apparat. Brug ikke batteriet til andre apparater.
- Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra apparatet.
- Må ikke brændes eller udsættes for varme.
- Batteriet må ikke udsættes for vold, ej heller adskilles, ændres eller gennemhules med et søm.
- Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.

- Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.
- Du må ikke bruge eller efterlade batteriet, hvor det kan blive udsat for høje temperaturer, såsom i direkte sollys eller i nærheden af andre varmekilder.
- Fjern aldrig røret.
 - Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

Vigtig information

- Denne klipper er designet til professionel brug til trimning af hår og skæg. Det kan anvendes med enten en AC-adapter eller genopladelige batterier.
- Påfør smøreolie, både før og efter hvert brug af bladet. Hvis der ikke påføres smøreolie, kan det muligvis forårsage følgende problemer.
 - Apparatet er blevet sløvt.
 - Kortere brugsstid.
 - Højere lyd.
- Oplad apparatet korrekt i henhold til brugsanvisningen. (Se hurtigstartvejledningen.)
- Hvis batteri væsken siver ud, skal du stoppe med at bruge og fjerne batteriet. (Se side 30.)

Identifikation af dele (Fig. 1)

A Apparatets krop

- 1 Indikator for trimmehøjde
- 2 Skive
(højdejusteringskontrol)
- 3 Afbryderkontakt
- 4 Genopladningslampe (Hvid)
- 5 Lampe for opladningsstatus (Rød)
- 6 Udskiftning af stik

B Blad

- C 3 mm/4 mm kamtilbehør
- D 6 mm/9 mm kamtilbehør
- E 12 mm/15 mm kamtilbehør

F Opladerstativ (RC9-96)

- 7 Opladerstik
 - 8 Stativkontakt
- ### G AC-adapter (RE9-82)
- 9 Adaptor
 - 10 Strømsstik
 - 11 Ledning
 - 12 Stik til apparat

Tilbehør

- H Rensebørste
- I Smørelolie

Anvendelse

Se **Hurtigstartvejledning** angående hvordan du anvender apparatet.

Sådan udskiftes batteriet

Batteriet kan udskiftes af brugere.
Besøg servicesiden fra højre.
(Batterinr. ES119JLT8B00A00)



Bortskaffelse af apparatet (Fig. 2)

Fjern det indbyggede genopladelige batteri.

- Batteriet skal bortskaffes på sikker vis.
- Denne figur må kun bruges ved bortskaffelse af apparatet.

Sådan fjernes batteriet

- Fjern apparatet fra AC-adapteren.
- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderknappen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin, og løft batteriet op, og fjern det herefter.
- Sørg for, at du ikke kortlutter de positive og negative terminaler på batteriet, og isoler terminalerne ved at vikle tape omkring dem.

For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Dette apparat indeholder et litium-ion-batteri.

Vær venligst sikker på at batteriet bortskaffes på en officielt udvalgt lokation, hvis der er en i dit land.

Specifikationer

Strømforsyning	Se navnepladen på AC-adapteren. (Automatisk spændingskonvertering)
Motorspænding	3,2 V---
Opladningstid	Ca. 1 time

Yderligere oplysninger om produktets energieffektivitet fremgår af vores hjemmeside, www.panasonic.com, indtast modelnummeret i søgeboksen.

Indsamling af elektronikskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

Autoriseret repræsentant i EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland

Fremstillet af:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

GB

D

F

I

NI

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Nome do modelo

Aparador de Cabelo Profissional Recarregável/CA

- Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.
- Por favor, leia o código na capa para obter as instruções de funcionamento pormenorizadas.

ADVERTÊNCIA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo ficar danificado, o transformador de CA terá de ser eliminado.
- Não utilize qualquer outro dispositivo além do transformador de CA e da base de carregamento incluídos para qualquer efeito. Além disso, não utilize qualquer outro aparelho com o transformador CA e o suporte para carregamento incluídos. (Veja a pág. 34.)
- Mantenha o aparelho seco.
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.




- Använd inte icke uppladdningsbara batterier.


Precauções de segurança


Cumpra as instruções aqui apresentadas.

Para prevenir acidentes, ferimentos ou danos materiais, por favor, cumpra as instruções apresentadas em seguida.

- **A tabela seguinte indica o grau dos danos provocados por uma utilização incorreta.**

 **PERIGO** Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.

 **ADVERTÊNCIA** Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

 **CUIDADO** Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

ADVERTÊNCIA

► Este aparelho

- **Este aparelho possui uma bateria recarregável incorporada. Não a lance no fogo, não aplique calor, nem a carregue, use, deixe ou guarde num ambiente com uma temperatura elevada.**
 - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.
- **Utilize a bateria fornecida pela nossa empresa quando substituir a bateria. (Veja a pág. 34.)**
 - O não cumprimento desta instrução pode causar sobreaquecimento, ignição ou explosão.

► Prevenção de acidentes

- **Não o coloque ao alcance de crianças ou bebés.**
 - Colocar peças ou acessórios na boca pode causar um acidente ou ferimentos.

ADVERTÊNCIA

► Em caso de uma anormalidade ou falha

- Pare imediatamente de utilizar o aparelho e remova o transformador se ocorrer uma anormalidade ou avaria.
 - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

<Casos de anormalidade ou falha>

- O corpo principal, o suporte para carregamento ou o transformador CA está deformado ou anormalmente quente.
- O corpo principal, o suporte para carregamento ou o transformador CA cheira a queimado.
- É emitido um som anormal durante a utilização ou o carregamento do corpo principal.
 - Solicite imediatamente inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

CUIDADO

► Proteção da pele

- Não prima a lâmina com demasiada força contra a pele.
 - Caso contrário, poderá causar ferimentos na pele ou nas orelhas.

Manuseamento da bateria removida

PERIGO

- A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos.
- Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.
- Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.
- Não bata, desmonte, modifique nem perfure com um prego.
- Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.

- Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.
- Não utilize nem deixe a bateria em locais onde fique exposta a altas temperaturas, tais como sob a luz direta do sol ou próximos de outras fontes de calor.
- Nunca retire o revestimento do tubo.
 - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

Informações importantes

- Este aparador foi concebido para uso por profissionais para aparar cabelo e barba. Pode ser utilizado com um transformador CA ou uma bateria recarregável.
- Aplique o óleo de lubrificação na lâmina antes e depois de cada utilização.
 - A não aplicação de óleo de lubrificação poderá causar os seguintes problemas:
 - O aparelho ficou rombo.
 - Tempo de funcionamento reduzido.
 - Som mais elevado.
- Carregue o aparelho corretamente de acordo com estas Instruções de Funcionamento. (Consulte o guia de início rápido.)
- Se o líquido da bateria verter, pare de utilizar e retire a bateria. (Veja a pág. 34.)

Identificação das peças (Fig. 1)

A Corpo principal

- 1 Indicador da altura de corte
- 2 Disco
(Controlo de ajuste de comprimento)
- 3 Interruptor de funcionamento
- 4 Indicador de recarga
(Branco)
- 5 Indicador do estado de carga
(Vermelho)
- 6 Receptáculo da ficha

B Lâmina

C Acessório de pente de 3 mm/4 mm

D Acessório de pente de 6 mm/9 mm

E Acessório de pente de 12 mm/15 mm

F Suporte para carregamento (RC9-96)

- 7 Ficha de carregamento
- 8 Tomada do suporte

G Transformador CA (RE9-82)

- 9 Transformador
- 10 Ficha de alimentação
- 11 Cabo
- 12 Ficha do aparelho

Acessórios

H Escova de limpeza

I Óleo de lubrificação

Como utilizar

Por favor, consulte o **Guia de Início Rápido** para saber como utilizar o aparelho.

Como substituir a bateria

A bateria pode ser substituída pelos utilizadores.
Por favor, aceda ao website do serviço pela direita.
(Bateria n.º: ES119JLT8B00A00)



Eliminação do aparelho (Fig. 2)

Remova a bateria recarregável incorporada.

- A bateria deve ser eliminada de forma segura.
- Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora o aparelho.

Como remover a bateria

- Remova o aparelho do transformador CA.
- Prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute as operações, levante a bateria e, em seguida, remova-a.
- Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito nos terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita adesiva.

Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho contém uma bateria de iões de lítio.
Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente, se existir um no seu país.

Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA. (Conversão automática de voltagem)
Voltagem do motor	3,2 V $\overline{---}$
Tempo de carregamento	Aprox. 1 hora

Pode consultar mais informações sobre a eficiência energética do produto no nosso website, www.panasonic.com, introduzindo o número de modelo no ecrã de pesquisa.

Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrônicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local. De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.

Representante Autorizado na UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemanha

Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemanha

Fabricado por:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Cidade de Kadoma, Osaca, Japão

GB

D

F

I

N

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Modellnavn

Oppladbar hårklipper for profesjonelt bruk

- Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.
- Les av koden på dekselet for å se detaljerte brukerinstruksjoner.

ADVARSEL

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og unnskap dersom de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Strømledningen kan ikke byttes. Hvis ledningen blir ødelagt, må vekselstrømsadapteren kastes.
- Ikke bruk andre vekselstrømsadaptere eller ladestativ enn de medfølgende til dette apparatet. Bruk heller ikke andre produkter med den medfølgende vekselstrømsadapteren eller ladestativet. (Se side 38.)
- Hold apparatet tørt.
- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømmettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.






- Brug ikke Ikke-genopladeligt batterier.

Sikkerhetsforholdsregler

Pass på å følge disse instruksene.

For å unngå uhell, personskade eller skade på eiendom må du følge instruksene under.

■ Følgende diagram viser graden av skade forårsaket av feil bruk.

 FARE	Indikerer en potensiell risiko som medfører alvorlig personskade eller død.
 ADVARSEL	Indikerer en potensiell risiko som kan medføre alvorlig personskade eller død.
 FORSIKTIG	Indikerer en potensiell risiko som kan medføre mindre personskade eller skade på eiendom.

ADVARSEL

► Dette produktet

- **Dette produktet har et innebygget ladbart batteri. Batteriet må ikke brennes eller utsettes for varme, lades, brukes, etterlates eller oppbevares i omgivelser med høy temperatur.**
 - Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.
- **Bruk batteriet fra bedriften vår når du skifter det ut. (Se side 38.)**
 - Hvis det ikke gjøres, kan det føre til overoppheting, antenning eller eksplosjon.

► Forebygging av ulykker

- **Oppbevares utilgjengelig for spedbarn og små barn.**
 - Å putte deler eller tilbehør i munnen kan forårsake en ulykke eller personskade.

ADVARSEL

► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

- Man må slutte å bruke apparatet og fjerne adapteren umiddelbart dersom det oppstår en unormalitet eller feil.
 - Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller skade.

<Tilfeller med unormalitet og feil>

- Hoveddekslet, ladestativet eller vekselstrømsadapteren er deformert eller unormalt varme.
- Hoveddekslet, ladestativet eller vekselstrømsadapteren lukter brent.
- Det er en unormal lyd under bruk eller lading av hoveddekslet.
 - Be umiddelbart om en inspeksjon eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.

FORSIKTIG

► Beskyttelse av huden

- Ikke press bladet hardt mot huden.
 - Dersom dette blir gjort, kan det føre til skader på hud og ører.

Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut

FARE

- Det oppladbare batteriet er kun til bruk på dette apparatet. Ikke bruk batteriet med andre produkter.
- Ikke lad batteriet etter at det er tatt ut av produktet.
- Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.
- Ikke slå, demonter, modifier eller punkter med en negl.
- Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.

- Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.
- Batteriet skal ikke brukes eller etterlates der det kan utsettes for høy temperatur, som for eksempel i direkte sollys eller nær varmekilder.
- Den ytre emballasjen skal aldri tas av.
 - Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

Viktig informasjon

- Denne klipperen er designet for profesjonell bruk til å justere hår og skjegg. Den kan brukes med enten vekselstrømadapteren eller ladbare batterier.
- Påfør smørelje på bladet før og etter hver bruk. Dersom smørelje ikke påføres, kan følgende problemer oppstå.
 - Apparatet har blitt sløvt.
 - Kortere driftstid.
 - Høyere lyd.
- Lad apparatet riktig i henhold til disse brukerinstruksjonene. (Se hurtigveiledningen.)
- Hvis batterivæsken lekker ut, slutt å bruke og ta ut batteriet. (Se side 38.)

Identifisere deler (Fig. 1)

A Hoveddeksel

- 1 Indikator for trimmehøyde
- 2 Skive
(høydejusteringskontroll)
- 3 Strømbryter
- 4 Ladelampe (hvit)
- 5 Lampe for ladestatus (Rød)
- 6 Pluggmottak

B Blad

- C 3 mm/4 mm kamtilbehør
- D 6 mm/9 mm kamtilbehør
- E 12 mm/15 mm kamtilbehør

F Ladestativ (RC9-96)

- 7 Ladeplugg
- 8 Stativkontakt

G Vekselstrømsadapter (RE9-82)

- 9 Adapter
- 10 Støpsel
- 11 Strømkabel
- 12 Utstyrplugg

Tilbehør

H Rensebørste

I Smøreolje

Bruk

Se **hurtigveiledningen** for informasjon om hvordan du bruker apparatet.

Slik skifter du batteri

Batteriet kan skiftes av brukeren.

Gå til nettstedet for service på høyre side.

(Batterinr.: ES119JLT8B00A00)



Avhending av produktet (Fig. 2)

Ta ut det innebygde oppladbare batteriet.

- Batteriet skal kasseres på en sikker måte.
- Denne figuren må bare brukes ved avhending av apparatet.

Slik tar du ut batteriet

- Koble apparatet fra vekselstrømsadapteren.
- Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør trinnene og løft batteriet, og deretter ta det ut.
- Pass på at du ikke kortsletter positive og negative terminaler på brukte batterier. Terminaler skal isoleres ved å bruke limbånd.

Miljøvern og gjenbruk av materialer

Apparatet inneholder et litium-ionbatteri.

Påse at batteriet kasseres på en miljøstasjon, dersom det er en slik der du bor.

Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren. (Automatisk spenningsomformer)
Motorspenning	3,2 V---
Ladetid	Omtrent 1 time.

For mer informasjon om produktets energieffektivitet kan du gå inn på www.panasonic.com og skrive modellnummeret inn i søkefeltet.

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

Autorisert representant i EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland

Produsert av:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

GB

D

F

I

N

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Modellnamn

Laddningsbar hårklippare för professionell användning

- Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
- Läs koden på omslaget för detaljerade bruksanvisningar.

VARNING

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av vuxen.
- Strömssladden kan inte bytas ut. Om strömssladden går sönder ska AC-adaptorn kasseras.
- Använd aldrig någon annan produkt än den medföljande AC-adaptorn och laddningsstativet för annat syfte. Använd inte heller andra produkter med den medföljande nätadaptorn och bordsladdaren. (Se sidan 42.)
- Håll apparaten torr.
- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.



- Ikke bruk ikke-oppladbare batterier.

Säkerhetsföreskrifter

Se till att följa dessa instruktioner.

För att undvika olyckor, skador eller skador på egendom, följ instruktionerna nedan.

■ Följande tabell indikerar grad av skada orsakad av olämplig drift.



FARA

Indikerar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



VARNING

Indikerar potentiell fara som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



FÖRSIKTIGHET

Indikerar potentiell fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.



VARNING

► Denna apparat

- **Denna apparat har ett inbyggt laddningsbart batteri. Kasta inte in den i öppen eld, utsätt den inte för värme eller ladda, använd eller förvara den i en miljö med hög temperatur.**
 - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.
- **Använd batteriet som tillhandahålls av vårt företag när du byter ut batteriet. (Se sidan 42.)**
 - Om detta inte görs kan det orsaka överhettning, antändning eller explosion.

► Förhindra olyckor

- **Placera inte apparaten inom räckhåll för barn.**
 - Om delar eller tillbehör kommer i munnen kan det resultera i personskada eller skada på apparaten.

VARNING

► Vid onormal eller felaktig funktion

- Avbryt genast användningen och koppla bort adaptern från vägguttaget vid onormal eller felaktig funktion.

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand, elstöt eller kroppsskada.

<Onormal funktion eller fel>

- Huvudenheten, bordsladdaren eller nätadaptern är deformerad eller ovanligt varm.
 - Huvudenheten, bordsladdaren eller nätadaptern luktar bränt.
 - Det hörs ett onormalt ljud under användning eller laddning av huvudenheten.
- Begär genast en kontroll eller reparation på ett auktoriserat servicecenter.

FÖRSIKTIGHET

► Skydda huden

- Tryck inte skärbladet hårt mot huden.
- Detta kan orsaka skada på hud eller öron.

Hantering av urtaget batteri

FARA

- Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter.
- Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.
- Kasta inte i eld eller applicera värme.
- Slå inte på, ta isär, modifiera eller punktera batteriet med en nål.
- Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.

- Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmücken, såsom halsband och hårnålar.
- Använd inte eller lämna inte batteriet där det utsätts för höga temperaturer, som t.ex. i direkt solljus eller nära andra värmekällor.
- Ta aldrig av höljet på batteriet.
 - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

Viktig information

- Denna hårklippsmaskin är konstruerad för professionell användning för ansning av hår och skägg. Den kan användas antingen med en nätadapter eller ett laddningsbart batteri.
- Applicera smörjolja på skärbladet före och efter varje användning. Om smörjolja inte appliceras kan följande problem uppstå.
 - Apparaten är slö.
 - Förkortad drifttid.
 - Högre ljud.
- Ladda apparaten korrekt enligt dessa bruksanvisningar. (Se snabbstartguiden.)
- Om batterivätskan läcker ut, sluta använda och ta bort batteriet. (Se sidan 42.)

Delidentifikation (Bild 1)

A Huvuddel

- 1 Indikator för trimhöjd
- 2 Reglage
(höjjustering)
- 3 Strömbrytare
- 4 Laddningslampa (Vit)
- 5 Laddningsstatuslampa
(Röd)
- 6 Kontakt

B Skärblad

- C 3 mm/4 mm kamtillbehör
- D 6 mm/9 mm kamtillbehör
- E 12 mm/15 mm kamtillbehör

F Bordsladdare (RC9-96)

- 7 Laddningskontakt
- 8 Stativuttag

G Nätadapter (RE9-82)

- 9 Adapter
- 10 Strömkontakt
- 11 Strömladd
- 12 Stickpropp

Tillbehör

- H Rengöringsborste
- I Smörjolja

Användning

Se **Snabbstartguiden** för hur man använder apparaten.

Hur man byter batteriet

Batteriet kan bytas av användare.
Gå in på servicesidan från höger.
(Batterinummer: ES119JLT8B00A00)



Kassering av apparaten (Bild 2)

Avlägsna det inbyggda laddningsbara batteriet.

- Batteriet måste kasseras på ett säkert sätt.
- Denna figur får endast användas vid kassering av apparaten.

Hur man avlägsnar batteriet

- Avlägsna apparaten från AC-adaptern.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Utför stegen och lyft upp batteriet. Sedan tar du bort det.
- Var försiktig så att inte plus- och minuspolerna på borttagna batterier kortsluts och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.

Miljöskydd och återvinningsbara material

Apparaten innehåller ett litiumjobatteri.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns där du bor.

Specifikationer

Kraftkälla	Se AC-adapterns märkplåt. (automatisk spänningskonvertering)
Motorspänning	3,2 V---
Laddningstid	Cirka 1 timme

Mer information om produktens energieffektivitet finns på vår webbplats, www.panasonic.com, där man anger modellnumret i sökfunktionen.

Avfallshantering av produkter och batterier Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



Notering till batterisymbolen (nedanför)

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

Auktoriserad representant i EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Importör:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland

Tillverkad av:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

GB

D

F

I

NI

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Mallinimi
Sähkökäyttöinen/ladattava hiustenleikkauskone ammattikäyttöön

- Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.
- Tarkemmat käyttöohjeet saat lukemalla kannessa olevan koodin.

VAROITUS

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt joilla on vähentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kapasiteetti tai ei kokemusta tai tietoja mikäli näille on annettu ohjausta ja valvontaa koskien laitteen turvallista käyttöä ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Puhdistusta ja käyttäjän suorittamaa huoltoa ei pidä suorittaa valvomattomana lasten toimesta.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vahingoittunut, verkkolaite tulee hävittää.
- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta ja lataustelineettä mihinkään tarkoitukseen. Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta toimitetulla verkkovirtaliittimellä ja lataustelineellä. (Katso sivu 46.)
- Pidä laite kuivana.
- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppiä ei ole merkitty lähelle symbolia.




- Älä käytä ei-ladattavaa paristoja.


Turvatoimet


Noudata seuraavassa kuvattuja ohjeita.

Noudata alla olevia ohjeita onnettomuuksien, loukkaantumisten ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi.

- **Seuraava kaavio ilmaisee virheellisen käytön aiheuttamien vaurioiden asteen.**

 **VAARA** Varoittaa vaarasta, joka aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

 **VAROITUS** Varoittaa vaarasta, joka saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

 **HUOMIO** Varoittaa vaarasta, joka saattaa aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai esinevahinkoja.

VAROITUS

► Laite

- **Laitteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä akkua tuleen, lämmitä sitä tai lataa, käytä, tai säilytä sitä korkeassa lämpötilassa tai jätä sitä ympäristöön jossa on korkea lämpötila.**
 - Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumentumisen, syttymisen tai räjähtämisen.
- **Käytä yhtiömme toimittamaa akkua, kun vaihdat akun. (Katso sivu 46.)**
 - Muulla tavalla toimiminen voi aiheuttaa ylikuumentumisen, syttymisen tai räjähtämisen.
- **Onnettomuuksien ehkäiseminen**
 - **Älä säilytä lasten ulottuvilla.**
 - Osien tai tarvikkeiden laittaminen suuhun voi aiheuttaa tapaturman tai vamman.

VAROITUS

► Poikkeavuuksien tai virhetoimintojen tapauksessa

- Jos verkkolaitteen toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siinä on virhetoimintoja, lopeta muuntajan käyttö välittömästi ja irrota verkkolaite.
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>

- Runko, latausteline tai verkkovirtaliitin on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.
- Runko, latausteline tai verkkovirtaliitin haisee palaneelle.
- Rungosta kuuluu epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana.
 - Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

HUOMIO

► Ihon suojeleminen

- Älä paina terää voimakkaasti ihoa vasten.
 - Näin tekeminen voi vahingoittaa ihoa tai korvia.

Poistetun akun käsittely

VAARA

- Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden laitteiden kanssa.
- Älä lataa akkua sen jälkeen, kun se on poistettu laitteesta.
- Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.
- Älä lyö, pura, muuta tai lävistä naulalla.
- Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.

- Älä kannata tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.
- Älä käytä tai jätä akkua paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle, äläkä lähelle muita lämmönlähteitä.
- Älä koskaan kuori putkea.
 - Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumentumisen, syttymisen tai räjähtämisen.

Tärkeää tietoa

- Hiustenleikkauskone on tarkoitettu ammattimaiseen hiusten ja parran ajamiseen. Se toimii joko verkkovirtaliittimellä tai ladattavalla akulla.
- Lisää voiteluöljyä terään ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen.
 - Voiteluöljyn lisäämättä jättäminen voi aiheuttaa seuraavia ongelmia.
 - Laitte on tylsynyt.
 - Lyhentynyt käyttöaika.
 - Kovempi ääni.
- Lataa laite oikein käyttöohjeiden mukaisesti. (Katso pika-aloitusopas.)
- Jos akun nestettä vuotaa ulos, lopeta käyttö ja irrota akku. (Katso sivu 46.)

Osat (kuva 1)

A Runko

- 1 Leikkuukorkeuden osoitin
- 2 Valitsin
(korkeuden säädin)
- 3 Käyttökytkin
- 4 Latauksen merkkivalo
(Valkoinen)
- 5 Lataustilan merkkivalo
(Punainen)
- 6 Pistokkeen liitin

B Terä

- C 3 mm/4 mm**
kampalisävaruste

- D 6 mm/9 mm**
kampalisävaruste

- E 12 mm/15 mm**
kampalisävaruste

F Latausteline (RC9-96)

- 7 Latauspistoke
- 8 Telineen pistorasia

G Verkkovirtaliitin (RE9-82)

- 9 Muuntaja
- 10 Virtapistoke
- 11 Virtajohto
- 12 Pistoke

Lisätarvikkeet

H Puhdistusharja

I Voiteluöljy

Laitteen hävittäminen (kuva 2)

Poista sisäänrakennettu, uudelleenladattava akku.

- Akku on hävitettävä turvallisesti.
- Tätä kuvaa saa käyttää vain laitteen hävittämisen yhteydessä.

Akun poistaminen

- Irrota laite verkkovirtaliittimestä.
- Laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita vaiheet, nosta akkua ja poista se.
- Varo oikosulkemasta irrotetun akun positiivisia ja negatiivisia terminaaleja, eristä terminaalit teipillä.

Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tässä laitteessa on litiumioniakku.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Käyttäminen

Katso ohje laitteen käyttämiseen kohdasta **pika-aloitusopas**.

Akun vaihtaminen

Käyttäjät voivat itse vaihtaa akun.
Siirry huoltosivustolle oikealta.
(Akun nro: ES119JLT8B00A00)



Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä. (automaattinen jännitteenvaihtelu)
Moottorin jännite	3,2 V---
Latausaika	Noin 1 tunti

Lisätietoa tuotteen energiatehokkuudesta saat nettisivuiltamme, osoitteessa, www.panasonic.com, syöttämällä hakukuvaan mallinumeron.

Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita eikä paristoja ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusintointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon. Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määrätystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

Valtuutettu edustaja EU:ssa:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hampuri, Saksa

Maahantuojat:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Saksa

Valmistaja:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-kaupunki, Osaka, Japani

Nazwa modelu

Profesjonalna akumulatorowa maszynka do włosów

- Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.
- Odczytaj kod na pokrywie, aby uzyskać szczegółową instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Przewód zasilający jest niewymienialny. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, zasilacz należy wymienić na nowy.
- Nie używaj do jakichkolwiek czynności żadnego innego zasilacza i podstawki ładującej niż te dostarczone z produktem. Ponadto, nie używaj żadnych innych urządzeń z zasilaczem i podstawką do ładowania. (Patrz strona 50.)
- Maszynkę przechowywać w suchym stanie.
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączalny zasilacz wymagany jest do podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.




- Zabrania się ładowania baterii jednorazowych.


Środki ostrożności


Upewnij się, że przestrzegasz poniższych instrukcji.

Aby zapobiegać wypadkom, urazom ciała i uszkodzeniom mienia, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

■ **Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisania poziomu zagrożenia.**

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO** Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.

 **OSTRZEŻENIE** Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

 **UWAGA** Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

OSTRZEŻENIE

► To urządzenie

- **To urządzenie posiada wbudowany akumulator. Nie należy wrzucać go do ognia, podgrzewać, używać, pozostawiać bądź przechowywać w miejscu o wysokiej temperaturze.**
 - Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.
- **W przypadku wymiany akumulatora należy używać akumulatora dostarczonego przez naszą firmę. (Patrz strona 50.)**
 - Nieprzestrzeganie tego może spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

OSTRZEŻENIE

► Zapobieganie wypadkom

- Nie należy pozostawiać urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt.
 - Włożenie części lub akcesoriów do ust grozi wypadkiem lub obrażeniami.

► W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii

- Natychmiast zaprzestań używania adaptera i odłącz go, jeśli wystąpią jakieś nieprawidłowości lub awaria.
 - W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała.

<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>

- Korpus, podstawka do ładowania lub zasilacz są zdeformowane lub nietypowo gorące.
- Korpus, podstawka do ładowania lub zasilacz pachną spalenizną.
- Występują nietypowe odgłosy podczas ładowania lub używania korpusu.
 - Należy natychmiast zażądać sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

UWAGA

► Ochrona skóry

- Nie przyciskaj silnie ostrza do skóry.
 - Takie postępowanie może być przyczyną zranienia skóry lub uszu.

Postępowanie z wyjętym akumulatorem

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi urządzeniami.

- Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z urządzenia.
- Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.
- Nie uderzaj, nie rozbieraj, nie modyfikuj ani nie przebijaj ostrym narzędziem.
- Nie pozwalaj, aby dodatni i ujemny styk akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.
- Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.
- Nie używaj ani nie pozostawiaj akumulatora w miejscu, w którym będzie narażony na wysoką temperaturę, na przykład w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie zdejmuj ochronnej powłoki akumulatora.
 - Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

Ważne informacje

- Maszynka jest przeznaczona do użytku profesjonalnego i służy do przycinania włosów i zarostu. Może być użytkowane z zasilaczem lub akumulatorem.
- Smaruj ostrze olejem smarnym przed i po każdym użyciu. Pominięcie zastosowania oleju smarnego może spowodować poniższe problemy.
 - Urządzenie stępiło się.
 - Krótszy czas działania.
 - Głośna praca.
- Naładuj prawidłowo urządzenie zgodnie z tą Instrukcją obsługi. (Patrz skrócona instrukcja obsługi).
- Jeśli płyn z akumulatora wycieknie, przerwij używanie i wyjmij akumulator. (Patrz strona 50.)

Opis części (Rys. 1)

A Korpus

- 1 Wskaźnik wysokości strzyżenia
- 2 Pokrętko (Regulacja wysokości)
- 3 Włacznik zasilania
- 4 Kontrolka ładowania (biała)
- 5 Kontrolka stanu naładowania (czerwona)
- 6 Gniazdko

B Ostrze

C Nasadka grzebieniowa
3 mm/4 mm

D Nasadka grzebieniowa
6 mm/9 mm

E Nasadka grzebieniowa
12 mm/15 mm

F Podstawa do ładowania
(RC9-96)

- 7 Wtyczka ładowania
- 8 Gniazdo podstawki

G Zasilacz (RE9-82)

- 9 Adapter
- 10 Wtyczka zasilania
- 11 Przewód
- 12 Wtyczka

Akcesoria

H Szczoteczka do czyszczenia

I Olej smarny

Sposób użytkowania

Zapoznaj się ze **skróconą instrukcją obsługi**, aby poznać sposób obsługi urządzenia.

Sposób wymiany akumulatora

Akumulator może być wymieniany przez użytkownika.

Uzyskaj dostęp do witryny serwisu po prawej stronie.
(Nr akumulatora: ES119JLT8B00A00)



Utylizacja urządzenia (Rys. 2)

Wymij wbudowany akumulator.

- Akumulator należy utylizować w bezpieczny sposób.
- Ze wskazówek podanych na tym rysunku należy korzystać tylko podczas utylizacji urządzenia.

Sposób wyjmowania akumulatora

- Odłącz urządzenie od zasilacza.
- Naciśnij włacznik zasilania, aby włączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż bateria rozładuje się całkowicie.
- Wykonaj kroki, unieś akumulator, a następnie wyjmij go.
- Zachowaj ostrożność, aby złącza dodatnie i ujemne wyjętego akumulatora nie zostały zwarte. Zaizoluj złącza taśmą klejącą.

Ochrona środowiska i recykling materiałów

Urządzenie zawiera akumulator litowo-jonowy. Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w wyznaczonym punkcie gromadzenia odpadów, jeżeli takie miejsce znajduje się w Twoim kraju.

Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu. (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika	3,2 V---
Czas ładowania	Okolo 1 godziny

Więcej informacji na temat efektywności energetycznej produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej www.panasonic.com, wpisując numer modelu w pole wyszukiwania.

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii
Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi. Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.

Upoważniony przedstawiciel w UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Niemcy

Wyprodukowano przez:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

GB

D

F

I

N

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Název modelu
Profesionální zastříhovač vlasů (síťový provoz/akumulátor)

- Před zahájením provozu tohoto spotřebiče si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte je pro budoucí použití.
- Podrobný návod k obsluze naleznete pomocí kódu na obalu.

VAROVÁNÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Děti si se spotřebičem hrát nesmějí. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.
- Přívodní kabel nelze nahradit. Je-li kabel poškozen, je třeba síťový adaptér vyhodit.
- Nepoužívejte žádný jiný, než dodaný síťový adaptér a nabíjecí stojan k žádnému jinému účelu. Dodaný síťový adaptér a nabíjecí stojan nepoužívejte s žádným jiným výrobkem. (Viz str. 54.)
- Spotřebič udržujte suchý.
- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.




- Nepoužívejte baterie nevhodné k nabíjení.

Bezpečnostní opatření


Postupujte vždy podle těchto pokynů.

Aby se zabránilo nehodám, zraněním nebo poškození majetku, řiďte se prosím níže uvedenými pokyny.

- **Následující tabulka znázorňuje stupeň ohrožení způsobeného nesprávným provozováním.**

 **NEBEZPEČÍ** Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným úrazem nebo usmrcením.

 **VAROVÁNÍ** Označuje možné ohrožení, které by mohlo mít za následek vážný úraz či usmrcení.

 **UPOZORNĚNÍ** Označuje možné ohrožení, které by mohlo mít za následek lehké zranění nebo poškození majetku.

VAROVÁNÍ

► Tento spotřebič

- **Tento spotřebič je vybaven vestavěnou dobíjecí baterií. Nevhazujte ji do ohně, nezahřívejte, nenabíjejte, nepoužívejte, nenechávejte ani neskladujte v prostředí s vysokou teplotou.**
 - Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.
- **Při výměně baterie použijte baterii dodanou naší společností. (Viz str. 54.)**
 - Selhání může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

► Prevence nehod

- **Výrobek neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců.**
 - Vkládání částí nebo příslušenství do úst může způsobit úraz nebo zranění.

VAROVÁNÍ

- ▶ V případě jakékoliv abnormality nebo selhání
 - Adaptér přestaňte okamžitě používat a odpojte jej, pokud dojde k nějaké abnormalitě nebo k selhání.
 - Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- <Případy abnormality nebo selhání>
 - Hlavní část, nabíjecí stojánek nebo síťový adaptér jsou zdeformované nebo abnormálně horké.
 - Z hlavní části, nabíjecího stojánu nebo síťového adaptéru je cítit spálená elektroinstalace.
 - Během používání nebo nabíjení hlavní části se ozývají abnormální zvuky.
 - Neprodleně vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Ochrana pokožky
 - Netlačte čepel silně na kůži.
 - V opačném případě může dojít ke zranění pokožky nebo uší.

Manipulace s vyjmutou baterií

NEBEZPEČÍ

- Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento spotřebič. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými spotřebiči.
- Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí ze spotřebiče.
- Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teple.
- Baterii nedemontujte, neopravujte, nevystavujte úderům, ani neprorázejte hřebíkem.
- Nепropojujte vzájemně kladný a záporný pól baterie pomocí jiných kovových předmětů.

- Baterii nepřpravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.
- Baterii nepoužívejte ani nenechávejte v místech, kde bude vystavena vysokým teplotám, jako je přímé sluneční záření nebo blízkost zdrojů tepla.
- Nikdy trubici nezbavujte pláště.
 - Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

Důležité informace

- Tento stříhací strojek je určen pro profesionální zastříhávání vlasů a vousů. Lze jej napájet buď síťovým adaptérem nebo dobíjecí baterií.
- Aplikujte lubrikační olej na čepel před každým použitím i po něm. Pokud lubrikační olej neaplikujete, může dojít k následujícím problémům.
 - Spotřebič se může ztupit.
 - Kratší provozní doba.
 - Hlučnost.
- Nabíjete spotřebič správně podle těchto Provozních pokynů. (Viz Stručný návod k použití.)
- Pokud z baterie vyteče kapalina, přestaňte spotřebič používat a vyjměte baterii. (Viz str. 54.)

Identifikace dílů (Obr. 1)

- A Hlavní část**
- 1 Indikátor výšky stříhu
 - 2 Stupnice
(pro výšku zastřihování)
 - 3 Spínač
 - 4 Kontrolka dobíjení (Bílá)
 - 5 Kontrolka stavu nabíjení
(Červená)
 - 6 Zdíčka
- B Čepel**
- C 3 mm/4 mm hřebenový nástavec**
- D 6 mm/9 mm hřebenový nástavec**
- E 12 mm/15 mm hřebenový nástavec**
- F Nabíjecí stojánek (RC9-96)**
- 7 Nabíjecí přípojka
 - 8 Port stojánku
- G Síťový adaptér (RE9-82)**
- 9 Adaptér
 - 10 Napájecí konektor
 - 11 Kabel
 - 12 Přípojka spotřebiče
- Příslušenství
- H Čistící kartáček**
- I Lubrikační olej**

Použití

Informace o tom, jak spotřebič používat, najdete ve **Stručném návodu k použití**.

Způsob výměny baterie

Baterii si mohou uživatelé sami vyměnit. Přístup k servisnímu místu získáte pomocí QR kódu uvedeného vpravo.
(Číslo baterie: ES119JLT8B00A00)



Likvidace spotřebiče (Obr. 2)

Vyjměte zabudovanou dobíjecí baterii.

- Baterii je třeba bezpečným způsobem zlikvidovat.
- Tento obrázek lze použít pouze při likvidaci spotřebiče.

Způsob vyjmutí baterie

- Odpojte spotřebič od síťového adaptéru.
- Stisknutím spínače strojek zapněte a nechte jej zapnutý až do úplného vybití baterie.
- Proveďte kroky a nadzvedněte baterii a poté ji vyjměte.
- Dbejte na to, abyste u vyjmuté baterie nezkratovali kladné a záporné póly, a izolujte je přelepením páskou.

Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento spotřebič obsahuje lithium-iontovou baterii. Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Specifikace

Zdroj napájení	Viz výrobní štítek na síťovém adaptéru. (Automatický převod napětí)
Napětí motoru	3,2 V $\overline{---}$
Doba nabíjení	Přibližně 1 hodina

Další informace k energetické účinnosti produktu získáte na naší webové stránce, www.panasonic.com tak, že zadáte do vyhledávací masky číslo modelu.

Likvidace použitých zařízení a baterií

Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použité elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad. Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

Oprávněný zástupce v EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburk, Německo

Dovozce:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Německo

Vyrobil:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Názov modelu

Nabíjateľný profesionálny strojček na strihanie vlasov

- Pred používaním tohto prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.
- Podrobný návod na obsluhu je možné vyhľadať na základe kódu na obale.

VÝSTRAHA

- Deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o bezpečnom používaní prístroja a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, adaptér na striedavý prúd je nutné zlikvidovať.
- Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd a nabíjací stojan; používajte ich len na určený účel. Taktiež v spojení s adaptérom na striedavý prúd a nabíjacím stojanom nepoužívajte žiadny iný výrobok. (Pozrite stranu 58.)
- Prístroj udržiavajte v suchu.
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.



- Nepoužívajte batérie nevhodné na nabíjanie.


Bezpečnostné opatrenia


Uistite sa, že dodržiavate tieto pokyny.

Aby ste predišli úrazom, poraneniam alebo poškodeniu majetku, postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

- **Nasledujúca tabuľka označuje stupeň rizika v dôsledku nesprávnej obsluhy.**

 **NEBEZPEČENSTVO** Označuje potenciálne nebezpečenstvo s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.

 **VÝSTRAHA** Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť vážne poranenie alebo smrť.

 **UPOZORNENIE** Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

VÝSTRAHA

► Tento prístroj

- **Tento prístroj obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu. Nevhadzujte ho do ohňa, nevystavujte účinkom tepla, nenabíjajte, nepoužívajte, nenechávajte ani neskladujte na miestach s vysokou teplotou.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózií.
- **Pri výmene batérie použite batériu dodávanú našou spoločnosťou. (Pozrite stranu 58.)**
 - V prípade nedodržania tohto pokynu dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózií.

VÝSTRAHA

► Predchádzanie úrazom

- **Neumiestňujte v dosahu detí alebo batoliat.**
 - Vloženie častí alebo príslušenstva do úst môže spôsobiť neohodu alebo zranenie.

► V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy

- **V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte prístroj používať a odpojte adaptér.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k poraneniu.

<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>

- **Hlavná časť, nabijací stojan alebo adaptér na striedavý prúd sú deformované alebo neštandardne horúce.**
- **Z hlavnej časti, nabijacieho stojana alebo z adaptéra na striedavý prúd cítiť zápach spálenia.**
- **Počas používania alebo nabijania hlavnej časti počuť neštandardný zvuk.**
 - Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

UPOZORNENIE

► Ochrana pokožky

- **Nepřitláčajte čepeľ silno k pokožke.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo uší.

Manipulácia s vybratou batériou

NEBEZPEČENSTVO

- **Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných prístrojoch.**
- **Batériu po vybratí z prístroja nenabíjajte.**
- **Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.**

- **Neudierajte do nej, nerozoberajte ju, neupravujte ju ani ju neprepichujte klincom.**
- **Zabráňte vzájomnému spojeniu kladného a záporného pólu batérie kovovými predmetmi.**
- **Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.**
- **Nepoužívajte ani nenechávajte batériu na miestach vystavených vysokým teplotám, ako sú miesta na priamom slnku či v blízkosti iných zdrojov tepla.**
- **Nikdy neodlupujte tubus.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózií.

Dôležité informácie

- Tento prístroj je určený na profesionálne použitie, a to na strihanie vlasov a brád. Môže byť napájaný pomocou adaptéra na striedavý prúd alebo nabíjateľnej batérie.
- Olej na mazanie naneste na čepeľ pred a po každom použití. Ak nenasiete olej na mazanie môže to spôsobiť nasledujúce problémy.
 - Prístroj sa otupí.
 - Skrúti sa prevádzkový čas.
 - Hlasnejší zvuk.
- Prístroj nabíjajte správne, podľa tohto návodu na obsluhu. (Pozri stručnú príručku.)
- Ak z batérie vytečie kvapalina, prestaňte spotrebič používať a batériu vyberte. (Pozrite stranu 58.)

Popis jednotlivých častí (Obr. 1)

- A Hlavná časť**
- 1 Indikátor dĺžky strihania
 - 2 Otočný prepínač (ovládanie nastavenia výšky)
 - 3 Hlavný vypínač
 - 4 Kontrolka dobíjania (biela)
 - 5 Kontrolka stavu nabíjania (červená)
 - 6 Vstup pre zástrčku
- B Čepeľ**
- C 3 mm/4 mm hrebeňový nástavec**
- D 6 mm/9 mm hrebeňový nástavec**
- E 12 mm/15 mm hrebeňový nástavec**
- F Nabíjací stojan (RC9-96)**
- 7 Nabíjacia zástrčka
 - 8 Zásuvka na stojane
- G Adaptér na striedavý prúd (RE9-82)**
- 9 Adaptér
 - 10 Elektrická zástrčka
 - 11 Kábel
 - 12 Zástrčka prístroja
- Príslušenstvo
- H Čistiaca kefka**
- I Olej na mazanie**

Spôsob používania

Informácie o používaní prístroja nájdete v **stručnej príručke**.

Ako vymeniť batériu

Batériu si môžu používatelia vymeniť sami. Prístup na servisnú stránku získate po naskenovaní QR kódu vpravo. (Číslo batérie: ES119JLT8B00A00)



Likvidácia prístroja (Obr. 2)

Vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu.

- Batériu musíte zlikvidovať bezpečným spôsobom.
- Tento obrázok sa smie používať len pri likvidácii prístroja.

Ako vybrať batériu

- Odpojte prístroj od adaptéra na striedavý prúd.
- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom ho nechajte pracovať, pokiaľ, kým sa batéria celkom nevybije.
- Po vykonaní krokov batériu zodvihnite a vyberte ju.
- Dávajte pozor, aby ste neskratovali kladný a záporný pól vybratej batérie, a póly odizolujte tak, že na ne aplikujete pásky.

Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento prístroj obsahuje lítium iónovú batériu. Zabezpečte, aby bola batéria zlikvidovaná na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Technické údaje

Zdroj napájania	pozrite štítok na adaptéri na striedavý prúd. (Automatický prevod napätia)
Napätie motora	3,2 V---
Čas nabíjania	Približne 1 hodina

Ďalšie informácie o energetickej účinnosti produktu získate na našej webovej stránke www.panasonic.com tak, že do vyhľadávacej masky zadáte číslo modelu.

Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad. V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

Autorizovaný zástupca v EÚ:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko

Dovozca:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Nemecko

Výrobca:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

GB

D

F

I

N

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Típus neve

Újratölthető hajnyíró professzionális használatra

- A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.
- Kérjük, a részletes kezelési útmutató letöltéséhez olvassa be a borítón található kódot.

FIGYELEM

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.
- Ne használjon más eszközt a hálózati adapter és a töltőállomás helyett semmilyen céllal. Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a hálózati adapterrel és a töltőállvánnyal. (Lásd 62. oldal.)
- Tartsa a készüléket szárazon!
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatásához. A tápegység referenciátípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.




- Ne használjon nem újratölthető elemeket.

Biztonsági előírások


Mindig kövesse ezeket az utasításokat.

A balesetek, a sérülések, és az anyagi károk elkerülése érdekében mindig kövesse az alábbi utasításokat.

■ **Az alábbi ábra a helytelen használatból eredő kár mértékét jelzi.**

 **VESZÉLY** Lehetséges súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.

 **FIGYELEM** Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.

 **VIGYÁZAT** Olyan lehetséges veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, illetve anyagi kárt okozhat.

 **FIGYELEM**

► **Ez a készülék**

- **Ez a készülék beépített tölthető akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe, ne helyezze hőforrás közelébe, ne töltsse, ne használja és ne hagyja vagy tárolja magas hőmérsékletű helyen.**
 - Ez túlmelegedést, öngyulladás vagy robbanást okozhat.
- **Az akkumulátor cseréjekor használja a cégünk által biztosított akkumulátort. (Lásd 62. oldal.)**
 - Ennek elmulasztása túlmelegedést, öngyulladás vagy robbanást okozhat.

► **Balesetek megelőzése**

- **Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik.**
 - A készülék alkatrészeinek vagy tartozékainak szája vétele balesetet vagy sérülést okozhat.

FIGYELEM

► Rendellenesség vagy hibás működés esetén

- Azonnal hagyja abba a használatot és húzza ki az adaptert abnormális működés vagy hiba esetén.
 - Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy sérülés veszélye.

<Abnormális vagy hibás működés>

- A készüléktest, a töltőállvány vagy a hálózati adapter deformálódott, vagy rendellenesen forró.
- A készüléktest, a töltőállvány vagy a hálózati adapter égett szagú.
- A készüléktest használata vagy töltése közben rendellenes hang hallható.
 - Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.

VIGYÁZAT

► A bőr védelme

- **Ne nyomja erősen a vágókést a bőrhöz!**
 - Ellenkező esetben megsérülhet a bőre vagy a füle.

Az eltávolított akkumulátor kezelése

VESZÉLY

- Az akkumulátor kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ne használja az akkumulátort más készülékekhez.
- Ne töltsé az akkumulátort, miután eltávolította a készülékből.
- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.
- Ne rongálja meg, ne szedje szét, ne módosítsa, illetve ne szűrja fel szöggel.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.

- Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.
- Ne használja, illetve ne hagyja az akkumulátort olyan helyen, ahol magas hőmérsékletnek lehet kitéve, mint például a közvetlen napfény vagy más hőforrások közelében.
- Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.
 - Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.

Fontos tudnivalók

- A jelen hajnyíró professzionális használatra, haj és szakáll nyírására tervezték. Hálózati adatterről vagy akkumulátorról is üzemeltethető.
- Minden használat előtt és után vigyen fel kenőolajat a vágókésre. A kenőolaj használatának elmulasztása a következő problémákat okozhatja.
 - A készülék élettlené válik.
 - Rövidebb használati idő.
 - Hangos zaj.
- A készüléket a jelen használati utasítást követve, megfelelően töltsé. (Lásd a "Gyors üzembehelyezési útmutató" c. dokumentumot.)
- Ha az akkumulátor folyadék kifolyik, hagyja abba a készülék használatát, és vegye ki az akkumulátort. (Lásd 62. oldal.)

Az alkatrészek azonosítása (1. ábra)

A Készüléktest

- 1 Nyírási magasság jelzése
- 2 Tárcsa
(vágási hossz beállítása)
- 3 Üzemkapcsoló
- 4 Újratöltés lámpa (Fehér)
- 5 Töltésjelző lámpa (Piros)
- 6 Dugasz aljzata

B Vágókés

- C 3 mm/4 mm fésűtoldalék
- D 6 mm/9 mm fésűtoldalék
- E 12 mm/15 mm fésűtoldalék

F Töltőállvány (RC9-96)

- 7 Töltődugasz
 - 8 Állványcsatlakozó
- ### G Hálózati adapter (RE9-82)
- 9 Adapter
 - 10 Csatlakozódugó
 - 11 Vezeték
 - 12 A készülék csatlakozója

Tartozékok

H Tisztítókefe

I Kenőolaj

Használat

A készülék használatának módját lásd a **Gyors üzembehelyezési útmutató c. dokumentumban**.

Az akkumulátor cseréje

Az akkumulátor a felhasználók által cserélhető.
Kérjük, jobb oldalról nyissa meg a szervizoldalt.
(Akkumulátorszám: ES119JLT8B00A00)



A készülék leselejtezése (2. ábra)

Távolítsa el a beépített feltölthető akkumulátort.

- Az akkumulátort gondosan kell ártalmatlanítani.
- Ezt az ábrát csak a készülék ártalmatlanításakor szabad használni.

Az akkumulátor eltávolítása

- Válassza le a készüléket a hálózati adatterről.
- Nyomja meg a főkapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Végezze el a lépéseket, emelje ki az akkumulátort, majd távolítsa el.
- Vigyéljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív termináljait, és szigetelje a terminálokat szigetelőszalag használatával.

Környezetvédelem és újrahasznosítás

A készülék lítium-ion akkumulátort tartalmaz.

Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítják (ha országában van ilyen kijelölt hely).

Műszaki adatok

Tápforrás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát. (Automatikus feszültségátalakítás)
Motorfeszültség	3,2 V---
Töltési idő	Kb. 1 óra

A termék energiahatékonyságával kapcsolatos további információkhoz keresse fel webhelyünket, www.panasonic.com, és írja be ott a modellszámot a keresőablakba.

Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról

Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználtott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.



Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 3,2 V DC egyenfeszültség

Töltési idő: 1 óra

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

4,7 cm × 16,6 cm × 4,3 cm

Tömeg: 160 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE9-82

Hálózati feszültség: 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz

(Automatikus feszültségátalakítás)

Áramfelvétel: 180 mA

Kimenő feszültség: 4,8 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,25 A

Áramfogyasztás: 6,0 W

Érintésvédelmi osztály: II.

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

4,8 cm × 2,4 cm × 10,2 cm

Tömeg: 170 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg- és méretadatok megközelítő értékek.

Hivatalos képviselő az EU-ban:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

Importőr:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Németország

Gyártotta:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japán

Denumire model

Mașină de tuns profesională cu alimentare de la priză/reîncărcabilă

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.
- Vă rugăm să scanați codul de pe copertă pentru instrucțiunile de utilizare detaliate.

AVERTISMENT

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul c.a. trebuie aruncat.
- Nu utilizați în niciun scop decât adaptorul c.a. furnizat și suportul pentru încărcare. De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul c.a. și bancul de încărcare furnizate. (Consultați pagina 66.)
- Mențineți aparatul uscat.
- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detașabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului unității de alimentare este marcată lângă simbol.



- Nu utilizați baterii care nu pot fi reîncărcate.

Măsurile de siguranță

Asigurați-vă că respectați aceste instrucțiuni.

Pentru a preveni accidentele, răniurile sau deteriorarea bunurilor, respectați instrucțiunile de mai jos.

- **Graficul următor indică gradul de deteriorare provocat de operarea incorectă.**

PERICOL Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau moartea.

AVERTISMENT Indică un pericol potențial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.

ATENȚIE Indică un pericol potențial care poate cauza o rănire minoră sau pagube materiale.

AVERTISMENT

► Aparatul

- **Acest aparat este prevăzut cu un acumulator încorporat. Nu-l aruncați în foc, nu-l expuneți la căldură, nu-l încărcați, utilizați, lăsați sau păstrați într-un mediu cu temperatură ridicată.**
 - În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.
- **Utilizați bateria furnizată de compania noastră atunci când înlocuiți bateria. (Consultați pagina 66.)**
 - În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

► Prevenirea accidentelor

- **A nu se lăsa în locuri accesibile copiilor sau sugarilor.**
 - Introducerea părților sau accesoriilor în gură poate provoca accidente sau leziuni.

AVERTISMENT

► În caz de anomalie sau defecțiune

- Opriți imediat utilizarea și scoateți adaptorul dacă apar anomalii sau defecțiuni.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

<Anomalii sau defecțiuni>

- Corpul principal, bancul de încărcare sau adaptorul c.a. sunt deformatate sau sunt anormal de fierbinți.
- Corpul principal, bancul de încărcare sau adaptorul c.a. miros a ars.
- Se aude un sunet ciudat în timpul încărcării sau utilizării corpului principal.
 - Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

ATENȚIE

► Protejarea pielii

- Nu apăsați lama puternic pe piele.
 - Acest lucru poate cauza vătămări ale pielii sau urechilor.

Manipularea bateriei înlocuite

PERICOL

- Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat. Nu utilizați acumulatorul cu alte aparate.
- Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.
- Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.
- Nu loviți, demontați, modificați sau înțepați acumulatorul cu un cui.

- Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.
- Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr.
- Nu utilizați și nu lăsați acumulatorul în locuri în care va fi expus la temperaturi ridicate, de exemplu, în lumina directă a soarelui sau în apropierea altor surse de căldură.
- Nu desfaceți niciodată tubul.
 - În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

Informații importante

- Această mașină de tuns este concepută pentru utilizare profesională la tunderea părului și a bărbii. Poate fi utilizat fie cu un adaptor c.a., fie cu un acumulator.
- Aplicați ulei de lubrifiere pe lamă înainte și după fiecare utilizare. În cazul în care nu aplicați ulei de lubrifiere, pot apărea următoarele probleme.
 - Aparatul nu mai taie.
 - Durată de funcționare mai redusă.
 - Sunet mai puternic.
- Încărcați aparatul corect în conformitate cu aceste Instrucțiuni de utilizare. (Consultați ghidul de pornire rapidă.)
- Dacă lichidul bateriei se scurge, opriți utilizarea și scoateți bateria. (Consultați pagina 66.)

Identificarea componentelor (Fig. 1)

A Corpul principal

- 1 Indicator de înălțime a tunsului
- 2 Disc (comandă de reglare a înălțimii)
- 3 Întrerupător de pornire
- 4 Indicator luminos de reîncărcare (Alb)
- 5 Indicator luminos al stării de încărcare (Roșu)
- 6 Mufă conectare

B Lamă

C Accesoriu pieptene 3 mm/4 mm

D Accesoriu pieptene 6 mm/9 mm

E Accesoriu pieptene 12 mm/15 mm

F Banc de încărcare (RC9-96)

- 7 Conector de încărcare
 - 8 Priză suport
- ### G Adaptor c.a. (RE9-82)
- 9 Adaptor
 - 10 Ștecăr de alimentare
 - 11 Cablu
 - 12 Ștecher aparat

Accesorii

- H Perie de curățare
- I Ulei de lubrifiere

Modul de utilizare

Vă rugăm să consultați **Ghidul de pornire rapidă** pentru modul de utilizare a aparatului.

Cum se înlocuiește bateria

Bateria poate fi înlocuită de utilizatori.

Vă rugăm să accesați site-ul de service din dreapta.
(Nr. baterie: ES119JLT8B00A00)



Eliminarea aparatului (Fig. 2)

Scoateți bateria reîncărcabilă încorporată.

- Acumulatorul trebuie să fie depus la deșeurile în condiții de siguranță.
- Această figură trebuie utilizată numai atunci când aruncați aparatul.

Scoaterea acumulatorului

- Scoateți aparatul din adaptorul c.a.
- Apăsăți întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Parcurgeți pașii respectivi și ridicați acumulatorul, apoi scoateți-l.
- Aveți grijă să nu scurtcircuitați borna pozitivă și cea negativă a acumulatorului scos, de aceea izolați bornele cu bandă.

Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat conține un acumulator litiu-ion.

Asigurați-vă că acumulatorul este eliminat la un centru desemnat oficial, dacă există unul în țara dumneavoastră.

Specificații

Sursa de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul c.a. (conversie automată a tensiunii)
Tensiunea motorului	3,2 V---
Timp de încărcare	Aprox. 1 oră

Pentru informații suplimentare privind eficiența energetică a produsului vă rugăm vizitați site-ul nostru internet www.panasonic.com introducând numărul de model în masca de căutare.

Depunerea la deșeurile a echipamentelor și a bateriilor vechi Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeurile, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale. Este posibil ca depunerea incorectă la deșeurile să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.

Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directiva pentru elementul chimic în cauză.



Reprezentant autorizat în UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

Importator:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania

Fabricat de:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

GB

D

F

I

N

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2026